



JOURNALS

No. 321

Thursday, May 30, 2024

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 321

Le jeudi 30 mai 2024

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 441-02381 concerning taxation;
- No. 441-02382 concerning foreign affairs.

Presenting Reports from Committees

Mr. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges), from the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented the 17th report of the committee, "Main Estimates 2024-25: Vote 1 under Canadian Air Transport Security Authority, Vote 1 under Canadian Transportation Agency, Votes 1, 5 and 10 under Department of Transport, Vote 1 under Marine Atlantic Inc., Votes 1, 5 and 10 under Office of Infrastructure of Canada, Vote 1 under The Federal Bridge Corporation Limited, Vote 1 under The Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc., Vote 1 under VIA HFR – VIA TGF Inc., Vote 1 under VIA Rail Canada Inc. and Vote 1 under Windsor-Detroit Bridge Authority". — Sessional Paper No. 8510-441-450.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 115*) was tabled.

Mr. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), from the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented the 15th report of the committee, "Main Estimates 2024-25: Vote 1 under Canadian High Arctic

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^o 441-02381 au sujet de la fiscalité;
- n^o 441-02382 au sujet des affaires étrangères.

Présentation de rapports de comités

M. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges), du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présente le 17^e rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2024-2025 : crédit 1 sous la rubrique Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, crédit 1 sous la rubrique Autorité du pont Windsor-Détroit, crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique Bureau de l'infrastructure du Canada, crédit 1 sous la rubrique La Société des ponts fédéraux Limitée, crédit 1 sous la rubrique Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc., crédit 1 sous la rubrique Marine Atlantique S.C.C., crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique Ministère des Transports, crédit 1 sous la rubrique Office des transports du Canada, crédit 1 sous la rubrique VIA HFR – VIA TGF Inc. et crédit 1 sous la rubrique VIA Rail Canada Inc. ». — Document parlementaire n^o 8510-441-450.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 115*) est déposé.

M. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présente le 15^e rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2024-2025 : crédits 1, 5, 10 et L15 sous la rubrique

Research Station, Votes 1, 5, 10 and L15 under Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs and Votes 1, 5 and 10 under Department of Indigenous Services". — Sessional Paper No. 8510-441-451.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 108 and 110*) was tabled.

Mr. Desilets (Rivière-des-Mille-Îles), from the Standing Committee on Veterans Affairs, presented the 14th report of the committee, "Main Estimates 2024-25: Votes 1 and 5 under Department of Veterans Affairs, Vote 1 under Veterans Review and Appeal Board". — Sessional Paper No. 8510-441-452.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 94*) was tabled.

Mr. McKay (Scarborough—Guildwood), from the Standing Committee on National Defence, presented the 11th report of the committee, "Main Estimates 2024-25: Vote 1 under Communications Security Establishment, Votes 1, 5, 10 and 15 under Department of National Defence, Vote 1 under Military Grievances External Review Committee, Vote 1 under Military Police Complaints Commission, Vote 1 under Office of the Intelligence Commissioner". — Sessional Paper No. 8510-441-453.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 105*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Trudel (Longueuil—Saint-Hubert), seconded by Mr. Garon (Mirabel), Bill C-392, An Act to amend the Criminal Code to address the Supreme Court of Canada decision in *R. v. Jordan*, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Shields (Bow River), one concerning government services and administration (No. 441-02499);
- by Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), one concerning justice (No. 441-02500);
- by Mr. Redekopp (Saskatoon West), one concerning citizenship and immigration (No. 441-02501);
- by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), one concerning the correctional system (No. 441-02502);
- by Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), one concerning citizenship and immigration (No. 441-02503) and one concerning business and trade (No. 441-02504);
- by Mr. Falk (Provencher), one concerning foreign affairs (No. 441-02505);

Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord, crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique Ministère des Services aux Autochtones et crédit 1 sous la rubrique Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique ». — Document parlementaire n° 8510-441-451.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 108 et 110*) est déposé.

M. Desilets (Rivière-des-Mille-Îles), du Comité permanent des anciens combattants, présente le 14^e rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2024-2025 : crédits 1 et 5 sous la rubrique Ministère des Anciens Combattants, crédit 1 sous la rubrique Tribunal des anciens combattants (révision et appel) ». — Document parlementaire n° 8510-441-452.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 94*) est déposé.

M. McKay (Scarborough—Guildwood), du Comité permanent de la défense nationale, présente le 11^e rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2024-2025 : crédit 1 sous la rubrique Bureau du commissaire au renseignement, crédit 1 sous la rubrique Centre de la sécurité des télécommunications, crédit 1 sous la rubrique Comité externe d'examen des griefs militaires, crédit 1 sous la rubrique Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire, crédits 1, 5, 10 et 15 sous la rubrique Ministère de la Défense nationale ». — Document parlementaire n° 8510-441-453.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 105*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Trudel (Longueuil—Saint-Hubert), appuyé par M. Garon (Mirabel), le projet de loi C-392, Loi modifiant le Code criminel pour donner suite à l'arrêt *R. c. Jordan* de la Cour suprême du Canada, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Shields (Bow River), une au sujet de l'administration et des services gouvernementaux (n° 441-02499);
- par M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), une au sujet de la justice (n° 441-02500);
- par M. Redekopp (Saskatoon-Ouest), une au sujet de la citoyenneté et de l'immigration (n° 441-02501);
- par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), une au sujet du système correctionnel (n° 441-02502);
- par M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), une au sujet de la citoyenneté et de l'immigration (n° 441-02503) et une au sujet des affaires et du commerce (n° 441-02504);
- par M. Falk (Provencher), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-02505);

- by Mr. Maguire (Brandon—Souris), one concerning taxation (No. 441-02506);
- by Mr. Seeback (Dufferin—Caledon), one concerning justice (No. 441-02507);
- by Ms. Collins (Victoria), one concerning the environment (No. 441-02508);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the environment (No. 441-02509);
- by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning health (No. 441-02510);
- by Mr. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), one concerning the environment (No. 441-02511) and one concerning health (No. 441-02512).

BUSINESS OF SUPPLY

The order was read for the consideration of the business of supply.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets), moved, — That, in order to help Canadians afford a simple summer vacation and save typical Canadian families \$670 this summer, the House call on the NDP-Liberal government to immediately axe the carbon tax, the federal fuel tax, and the GST on gasoline and diesel until Labour Day.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets), in relation to the business of supply.

The debate continued.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, in relation to the consideration of Bill C-70, An Act respecting countering foreign interference:

- (a) during the consideration of the bill by the Standing Committee on Public Safety and National Security,
 - (i) the committee shall have the first priority for the use of House resources for committee meetings,
 - (ii) the committee shall meet for extended hours on Monday, June 3, Tuesday, June 4, Wednesday, June 5, and Thursday, June 6, 2024, to gather evidence from witnesses,

- par M. Maguire (Brandon—Souris), une au sujet de la fiscalité (n° 441-02506);
- par M. Seeback (Dufferin—Caledon), une au sujet de la justice (n° 441-02507);
- par M^{me} Collins (Victoria), une au sujet de l'environnement (n° 441-02508);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'environnement (n° 441-02509);
- par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet de la santé (n° 441-02510);
- par M. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), une au sujet de l'environnement (n° 441-02511) et une au sujet de la santé (n° 441-02512).

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Perkins (South Shore—St. Margarets), propose, — Que, afin d'aider les Canadiens à se payer de simples vacances estivales et d'épargner 670 \$ aux familles canadiennes typiques cet été, la Chambre demande au gouvernement libéral-néo-démocrate d'abolir immédiatement la taxe sur le carbone, la taxe fédérale sur les carburants et la TPS sur l'essence et le diesel jusqu'à la fête du Travail.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Perkins (South Shore—St. Margarets), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, relativement à l'étude du projet de loi C-70, Loi concernant la lutte contre l'ingérence étrangère :

- a) pendant l'étude du projet de loi par le Comité permanent de la sécurité publique et nationale,
 - (i) le Comité ait la priorité absolue pour l'utilisation des ressources de la Chambre pour les réunions de comités,
 - (ii) le Comité se réunisse pendant des heures prolongées les lundi 3 juin, mardi 4 juin, mercredi 5 juin et jeudi 6 juin 2024 pour recueillir des témoignages,

(iii) the Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs, the officials from the RCMP and CSIS, the National Security Advisor to the Prime Minister, the officials from the Department of Public Safety and Emergency Preparedness, and other expert witnesses deemed relevant by the committee be invited to appear,

(iv) all amendments be submitted to the clerk of the committee by 4:00 p.m., on Friday, June 7, 2024,

(v) amendments filed by independent members shall be deemed to have been proposed during the clause-by-clause consideration of the bill,

(vi) the committee shall meet at 3:30 p.m. on Monday, June 10, 2024, to consider the bill at clause-by-clause, and if the committee has not completed the clause-by-clause consideration of the bill by 6:30 p.m., each party shall be allotted no more than five minutes for each of the remaining amendments and clauses, and the committee shall not adjourn the meeting until it has disposed of the bill,

(vii) a member of the committee may report the bill to the House by depositing it with the Clerk of the House, who shall notify the House leaders of the recognized parties and independent members, and if the House stands adjourned, the report shall be deemed to have been duly presented to the House during the previous sitting for the purpose of Standing Order 76.1(1); and

(b) the bill shall be ordered for consideration at report stage on Wednesday, June 12, 2024.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets), in relation to the business of supply.

The debate continued.

REQUESTS FOR EXTENSION OF SITTING HOURS

Pursuant to order made Wednesday, February 28, 2024, Mr. MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons) requested that the ordinary hour of daily adjournment on Friday, May 31, 2024, be 12:00 a.m. and this request was deemed adopted.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets), in relation to the business of supply.

The debate continued.

At 5:30 p.m., pursuant to order made Wednesday, February 28, 2024, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Monday, June 3, 2024, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

(iii) le ministre de la Sécurité publique, des Institutions démocratiques et des Affaires intergouvernementales, les fonctionnaires de la GRC et du SCRS, le conseiller à la sécurité nationale du premier ministre, les fonctionnaires du ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile et d'autres témoins experts jugés pertinents par le Comité soient invités à comparaître,

(iv) tous les amendements soient soumis au greffier du Comité au plus tard à 16 heures, le vendredi 7 juin 2024,

(v) les amendements soumis par les députés indépendants soient réputés avoir été proposés lors de l'étude article par article du projet de loi,

(vi) le Comité se réunisse à 15 h 30 le lundi 10 juin 2024 pour l'étude article par article du projet de loi et, si le Comité n'a pas terminé l'étude article par article du projet de loi au plus tard à 18 h 30, chaque parti dispose d'au plus cinq minutes pour chacun des amendements et articles restants, et le Comité ne puisse ajourner la réunion que s'il a disposé du projet de loi,

(vii) un membre du Comité puisse faire rapport du projet de loi à la Chambre en le déposant auprès du greffier de la Chambre, qui en avisera les leaders à la Chambre des partis reconnus et les députés indépendants, et, si la Chambre est ajournée, le rapport soit réputé avoir été dûment présenté à la Chambre pendant la séance précédente pour l'application de l'article 76.1(1) du Règlement;

b) l'étude à l'étape du rapport du projet de loi soit entamée le mercredi 12 juin 2024.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Perkins (South Shore—St. Margarets), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

DEMANDES DE PROLONGATION DES HEURES DE SÉANCE

Conformément à l'ordre adopté le mercredi 28 février 2024, M. MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes) demande que l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien le vendredi 31 mai 2024 soit minuit et cette demande est réputée adoptée.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Perkins (South Shore—St. Margarets), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 30, conformément à l'ordre adopté le mercredi 28 février 2024, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 3 juin 2024, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:31 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), seconded by Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), — That Bill C-377, An Act to amend the Parliament of Canada Act (need to know), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, June 5, 2024, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the consideration at report stage of Bill C-64, An Act respecting pharmacare, as reported by the Standing Committee on Health with amendments.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 to 6 and 8 to 12.

Group No. 1

Mr. Ellis (Cumberland—Colchester), seconded by Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière), moved Motion No. 1, — That Bill C-64 be amended by deleting the short title.

Mr. Ellis (Cumberland—Colchester), seconded by Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière), moved Motion No. 2, — That Bill C-64 be amended by deleting Clause 2.

Mr. Ellis (Cumberland—Colchester), seconded by Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière), moved Motion No. 3, — That Bill C-64 be amended by deleting Clause 3.

Mr. Ellis (Cumberland—Colchester), seconded by Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière), moved Motion No. 4, — That Bill C-64 be amended by deleting Clause 4.

Mr. Ellis (Cumberland—Colchester), seconded by Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière), moved Motion No. 5, — That Bill C-64 be amended by deleting Clause 5.

Mr. Ellis (Cumberland—Colchester), seconded by Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière), moved Motion No. 6, — That Bill C-64 be amended by deleting Clause 6.

Mr. Ellis (Cumberland—Colchester), seconded by Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière), moved Motion No. 8, — That Bill C-64 be amended by deleting Clause 7.

Mr. Ellis (Cumberland—Colchester), seconded by Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière), moved Motion No. 9, — That Bill C-64 be amended by deleting Clause 8.

Mr. Ellis (Cumberland—Colchester), seconded by Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière), moved Motion No. 10, — That Bill C-64 be amended by deleting Clause 9.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 31, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), appuyé par M. Cooper (St. Albert—Edmonton), — Que le projet de loi C-377, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (besoin de connaître), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 5 juin 2024, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-64, Loi concernant l'assurance médicaments, dont le Comité permanent de la santé a fait rapport avec des amendements.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n^o 1 — motions n^{os} 1 à 6 et 8 à 12.

Groupe n^o 1

M. Ellis (Cumberland—Colchester), appuyé par M. Gourde (Lévis—Lotbinière), propose la motion n^o 1, — Que le projet de loi C-64 soit modifié par suppression du titre abrégé.

M. Ellis (Cumberland—Colchester), appuyé par M. Gourde (Lévis—Lotbinière), propose la motion n^o 2, — Que le projet de loi C-64 soit modifié par suppression de l'article 2.

M. Ellis (Cumberland—Colchester), appuyé par M. Gourde (Lévis—Lotbinière), propose la motion n^o 3, — Que le projet de loi C-64 soit modifié par suppression de l'article 3.

M. Ellis (Cumberland—Colchester), appuyé par M. Gourde (Lévis—Lotbinière), propose la motion n^o 4, — Que le projet de loi C-64 soit modifié par suppression de l'article 4.

M. Ellis (Cumberland—Colchester), appuyé par M. Gourde (Lévis—Lotbinière), propose la motion n^o 5, — Que le projet de loi C-64 soit modifié par suppression de l'article 5.

M. Ellis (Cumberland—Colchester), appuyé par M. Gourde (Lévis—Lotbinière), propose la motion n^o 6, — Que le projet de loi C-64 soit modifié par suppression de l'article 6.

M. Ellis (Cumberland—Colchester), appuyé par M. Gourde (Lévis—Lotbinière), propose la motion n^o 8, — Que le projet de loi C-64 soit modifié par suppression de l'article 7.

M. Ellis (Cumberland—Colchester), appuyé par M. Gourde (Lévis—Lotbinière), propose la motion n^o 9, — Que le projet de loi C-64 soit modifié par suppression de l'article 8.

M. Ellis (Cumberland—Colchester), appuyé par M. Gourde (Lévis—Lotbinière), propose la motion n^o 10, — Que le projet de loi C-64 soit modifié par suppression de l'article 9.

Mr. Ellis (Cumberland—Colchester), seconded by Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière), moved Motion No. 11, — That Bill C-64 be amended by deleting Clause 10.

Mr. Ellis (Cumberland—Colchester), seconded by Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière), moved Motion No. 12, — That Bill C-64 be amended by deleting Clause 11.

Debate arose on the motions in Group No. 1.

At 11:26 p.m., pursuant to order made Wednesday, May 22, 2024, the Speaker interrupted the proceedings.

MIDNIGHT

Group No. 1

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 1 of Mr. Ellis (Cumberland—Colchester), seconded by Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière), — That Bill C-64 be amended by deleting the short title.

The question was put on Motion No. 1 and it was negatived on the following division:

(Division No. 791 — Vote n° 791)

YEAS: 130, NAYS: 169

POUR : 130, CONTRE : 169

YEAS — POUR

Aboultaif
Baldinelli
Berthold
Blanchette-Joncas
Brock
Carrie
Chong
DeBellefeuille
Desilets
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)
Falk (Provencher)
Gaudreau
Gladu
Gray
Khanna
Kramp-Neuman
Lawrence
Lewis (Essex)
Maguire
McCauley (Edmonton West)
Moore
Nater
Pauzé
Redekopp
Rood
Schmale
Simard
Steinley
Stubbs
Trudel
Vien
Vuong
Williamson

Albas
Barrett
Bérubé
Block
Brunelle-Duceppe
Chabot
Cooper
Deltell
Doherty
Ellis

Ferrerri
Généreux
Godin
Hoback
Kitchen
Lake
Lehoux
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Majumdar
McLean
Morrison
Normandin
Perkins
Reid
Ruff
Seeback
Sinclair-Desgagné
Ste-Marie
Therrien
Uppal
Viersen
Wagantall
Zimmer — 130

M. Ellis (Cumberland—Colchester), appuyé par M. Gourde (Lévis—Lotbinière), propose la motion n° 11, — Que le projet de loi C-64 soit modifié par suppression de l'article 10.

M. Ellis (Cumberland—Colchester), appuyé par M. Gourde (Lévis—Lotbinière), propose la motion n° 12, — Que le projet de loi C-64 soit modifié par suppression de l'article 11.

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n° 1.

À 23 h 26, conformément à l'ordre adopté le mercredi 22 mai 2024, le Président interrompt les délibérations.

MINUIT

Groupe n° 1

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 1 de M. Ellis (Cumberland—Colchester), appuyé par M. Gourde (Lévis—Lotbinière), — Que le projet de loi C-64 soit modifié par suppression du titre abrégé.

La motion n° 1, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Allison
Beaulieu
Bezan
Bragdon
Calkins
Chambers
Dalton
d'Entremont
Dowdall
Epp

Findlay
Genuis
Goodridge
Jeneroux
Kniec
Lantsman
Lemire
Liepert
Martel
Melillo
Motz
Patzner
Perron
Rempel Garner
Savard-Tremblay
Shields
Small
Stewart
Tochor
Van Popta
Vignola
Warkentin

Arnold
Bergeron
Blanchet
Brassard
Caputo
Champoux
Davidson
Desbiens
Dreeshen
Falk (Battlefords—Lloydminster)

Garon
Gill
Gourde
Kelly
Kram
Larouche
Leslie
Lobb
Mazier
Michaud
Muys
Paul-Hus
Poilievre
Roberts
Scheer
Shipley
Soroka
Strahl
Tolmie
Vidal
Vis
Waugh

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Battiste
Beech	Bibeau	Bittle	Blaney
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Brière	Carr	Casey	Chagger
Chahal	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	Davies	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dubourg
Duclos	Duguid	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Fillmore	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Gainey	Garrison
Gazan	Gerretsen	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Jones
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Khera	Kusmierczyk	Kwan
Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux	Lapointe
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Martinez Ferrada	Mathysen	May (Cambridge)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod	McPherson	Mendès	Mendicino
Miao	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Ng	Noormohamed
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Powlowski
Qualtrough	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh
Sorbara	Sousa	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thompson	Trudeau
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Virani	Weiler
Wilkinson	Yip	Zahid	Zarrillo
Zuberi — 169			

PAIRED — PAIRÉS

Bendayan	Champagne	Duncan (Etobicoke North)	Fortin
Gallant	Joly	Petitpas Taylor	Plamondon
Thériault	Villemure — 10		

Accordingly, Motions Nos. 2 to 6 and 8 to 12 were also negatived on the same division.

Pursuant to Standing Order 76.1(9), Mr. Vandal (Minister of Northern Affairs, Minister responsible for Prairies Economic Development Canada and Minister responsible for the Canadian Northern Economic Development Agency) for Mr. Holland (Minister of Health), seconded by Mr. Virani (Minister of Justice and Attorney General of Canada), moved, — That the bill, as amended, be concurred in at report stage.

En conséquence, les motions n^{os} 2 à 6 et 8 à 12 sont aussi rejetées par le même vote.

Conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, M. Vandal (ministre des Affaires du Nord, ministre responsable de Développement économique Canada pour les Prairies et ministre responsable de l'Agence canadienne de développement économique du Nord), au nom de M. Holland (ministre de la

Santé), appuyé par M. Virani (ministre de la Justice et procureur général du Canada), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 792 — Vote n° 792)

YEAS: 169, NAYS: 132

POUR : 169, CONTRE : 132

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Battiste
Beech	Bibeau	Bittle	Blaney
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Brière	Carr	Casey	Chagger
Chahal	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	Davies	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Gainey
Garrison	Gazan	Gerretsen	Gould
Green	Guilbeault	Hajdu	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Johns
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux
Lapointe	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Mathysen
May (Cambridge)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Mendès
Mendicino	Miao	Miller	Morrissey
Murray	Naqvi	Ng	Noormohamed
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Powlowski
Qualtrough	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh
Sorbara	Sousa	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thompson	Trudeau
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Virani	Weiler
Wilkinson	Yip	Zahid	Zarrillo
Zuberi — 169			

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Allison	Arnold
Baldinelli	Barrett	Barsalou-Duval	Beaulieu
Bergeron	Berthold	Bérubé	Bezan

Blanchet	Blanchette-Joncas	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins
Caputo	Carrie	Chabot	Chambers
Champoux	Chong	Cooper	Dalton
Dancho	Davidson	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Ferreri	Findlay	Garon	Gaudreau
Généreux	Genuis	Gill	Gladau
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hoback	Jeneroux	Jivani	Kelly
Khanna	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Lake	Lantsman	Larouche
Lawrence	Lehoux	Lemire	Leslie
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lobb
Maguire	Majumdar	Martel	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McLean	Michaud	Moore
Morrison	Motz	Muys	Nater
Normandin	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perkins	Perron	Poillievre	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Roberts	Rood
Ruff	Savard-Tremblay	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shipley	Simard
Sinclair-Desgagné	Small	Soroka	Steinley
Ste-Marie	Stewart	Strahl	Stubbs
Therrien	Tochor	Tolmie	Trudel
Uppal	Van Popta	Vidal	Vien
Vignola	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Williamson	Zimmer — 132

PAIRED — PAIRÉS

Bendayan	Champagne	Duncan (Etobicoke North)	Fortin
Gallant	Joly	Petitpas Taylor	Plamondon
Thériault	Villemure — 10		

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

REQUESTS FOR EXTENSION OF SITTING HOURS

Pursuant to order made Wednesday, February 28, 2024, Mr. Vandal (Minister of Northern Affairs, Minister responsible for Prairies Economic Development Canada and Minister responsible for the Canadian Northern Economic Development Agency) requested that the decision to extend the sitting on Friday, May 31, 2024, be rescinded and this request was deemed adopted.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid before the House as follows:

— by the Speaker — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Supplementary Estimates (A) 2024-25", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). —

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

DEMANDES DE PROLONGATION DES HEURES DE SÉANCE

Conformément à l'ordre adopté le mercredi 28 février 2024, M. Vandal (ministre des Affaires du Nord, ministre responsable de Développement économique Canada pour les Prairies et ministre responsable de l'Agence canadienne de développement économique du Nord) demande que la décision de prolonger la séance du vendredi 31 mai 2024 soit révoquée et cette demande est réputée adoptée.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

— par le Président — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Budget supplémentaire des dépenses (A) 2024-2025 », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R., 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire

Sessional Paper No. 8560-441-1119-118. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 23rd report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, "Canada's Sanctions Regime: Transparency, Accountability and Effectiveness" (Sessional Paper No. 8510-441-378), presented to the House on Wednesday, January 31, 2024. — Sessional Paper No. 8512-441-378.

— by Mr. MacAulay (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2025 to 2029 of Farm Credit Canada, pursuant to the Financial Administration Act, R.S., 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-441-818-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

— by Mr. Virani (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-63, An Act to enact the Online Harms Act, to amend the Criminal Code, the Canadian Human Rights Act and An Act respecting the mandatory reporting of Internet child pornography by persons who provide an Internet service and to make consequential and related amendments to other Acts, pursuant to the Department of Justice Act, R.S., 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1232-66. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Virani (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-65, An Act to Amend the Canada Elections Act (Electoral Participation Act), pursuant to the Department of Justice Act, R.S., 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1232-67. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

— by Mr. Virani (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-66, An Act to amend the National Defence Act and other Acts (Military Justice System Modernization Act), pursuant to the Department of Justice Act, R.S., 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1232-68. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on National Defence*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 12:27 a.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 12:47 a.m., the Speaker adjourned the House until later today at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

n° 8560-441-1119-118. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par M^{me} Joly (ministre des Affaires étrangères) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 23^e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, « Le régime de sanctions du Canada : Transparence, responsabilisation et efficacité » (document parlementaire n° 8510-441-378), présenté à la Chambre le mercredi 31 janvier 2024. — Document parlementaire n° 8512-441-378.

— par M. MacAulay (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2025 à 2029 de Financement agricole Canada, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R., 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-441-818-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— par M. Virani (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-63, Loi édictant la Loi sur les préjudices en ligne, modifiant le Code criminel, la Loi canadienne sur les droits de la personne et la Loi concernant la déclaration obligatoire de la pornographie juvénile sur Internet par les personnes qui fournissent des services Internet et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R., 1985, ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1232-66. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Virani (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-65, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (Loi sur la participation électorale), conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R., 1985, ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1232-67. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

— par M. Virani (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-66, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et d'autres lois Loi sur la modernisation du système de justice militaire, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R., 1985, ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1232-68. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la défense nationale*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 0 h 27, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 0 h 47, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.